



Meido ari

[Thank You, Netherworld]

By Nagano Mayumi

Kōdansha, 2015. 192 pp. ¥1,500. ISBN 978-4-06-219572-0.

冥途あり
長野 まゆみ

講談社/2015年/192ページ/本体1500円/ISBN 978-4-06-219572-0

The death of her father makes the protagonist wonder about her family's history. Where did they come from? How did her parents get together? Using what few clues remain from childhood memories and fragmentary stories from various people, the protagonist completes the jigsaw puzzle of her family's history.

If told in simple, chronological fashion, the story might have been quite banal. Instead the author launches the protagonist's fragments of memory kite-like into the sky of urban history, shifting the perspective between past and present while tracing the background of her father, who remained silent about his past. In this process, the story brings back to life the beauty of the natural landscape before modernization, the passions and sentiments that empowered life in an earlier time, and the sad course of modern history. The story presents the great-grandfather's desperate attempt to keep his children from being sent off to war, traveling from one end of the country to the other, and the fifteen-year-old father's encounter with the atomic bombing in Hiroshima, where his family evacuated to escape the air raids in Tokyo.

The story covers weighty topics, but is told with a lyrical lightness of style that serves to accentuate all the more the plight of the characters portrayed. At first we seem to have no more than a mass of unconnected details, but with the last piece of the puzzle inserted at the end, the vast panorama of the troubled family history lies before us. The author displays an impressive dexterity with description in a masterful work such as rarely seen in recent years. (CK)

Nagano Mayumi

Born in Tokyo. Won the Bungei Prize for *Shōnen Arisu* [Young Man Alice] in 1988. *Meido ari* is the winner of the Izumi Kyōka Prize for Literature and the Noma Prize for Literature. She is also author of *Terevijon shiti* [Television City], *Tentai gikai* [Parliament of the Planets], and *Neko dōraku* [Cat Mania].



長野 まゆみ

東京都生まれ。1988年『少年アリス』で文藝賞を受賞。2015年『冥途あり』で泉鏡花文学賞、野間文芸賞を受賞。他に『テレビジョン・シティ』『天体議会』『猫道楽』など。

父親の死をきっかけに、主人公の「私」は家族史を反芻^{はんすう}し始める。曾祖父や父親はどこから来たのか。両親はいかにして夫婦になったのか。孫としての「私」はわずかに残る手掛かりと、幼少時の色あせた記憶、そして親族や知人たちの断片的な証言をもとに、家族史の謎という名のジグソー・パズルを完成させていく。

人物伝のような時代順の記述であれば、おそらく凡庸極まりない小説になったであろう。しかし、作家は主人公の記憶の断片を風のように都市史の大空に上げ、まなざしを現在と過去との間で往還させつつ、沈黙を続けた父親の背中を追い続ける。その過程で、近代化の魔手がまだ届いていない自然の風景や、情趣に富んだ過去の生活の息吹が甦り、近代史の悲しい宿命さえも浮かび上がってくる。そこに映し出されたのは、子供たちを兵役から逃れさせるべく必死に画策し、日本列島を端から端まで絶えず往復する曾祖父の終わりなき旅と、15歳のとき疎開先の広島で被爆した父親の逃避行だった。

気が重くなる内容が軽やかなリズムで語られることで、かえって死者たちのやるせなさを増幅させる。一見、乱雑な細部が無造作に堆積されているように見えるが、物語の末尾に最後のピースをはめ込むことによって、多難な家族の歴史は巨大なパノラマのように立ち上がってくる。類いまれな描写力には目を見張るものがあり、近年、まれに見る力作である。(CK)

Also published in: n/a

翻訳出版はありません。

Publisher:
Kōdansha Ltd. (attn. Yamaguchi Kazuto,
International Rights Dept.)
2-12-21 Otowa, Bunkyo-ku,
Tokyo 112-8001
Email: kaz-yamaguchi@kodansha.co.jp

翻訳出版に関する連絡先:
株式会社講談社
国際ライツ事業部 山口 和人
〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21